

Lesen Sie das Informationsschreiben!
Legga l'informativa!



Informationen gemäß Artikel 13 und 14 der EU Verordnung Nr. 2016/679 (GDPR) über die Verarbeitung personenbezogener Daten zwecks Durchführung von vorvertraglichen und vertraglichen Maßnahmen in Bezug auf die Beziehungen zu den Wirtschaftsteilnehmern

Informazioni rese ai sensi dell'articolo 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) sul trattamento dei dati personali per finalità di esecuzione di misure precontrattuali e contrattuali nell'ambito dei rapporti con gli operatori economici

Sehr geehrter Wirtschaftsteilnehmer,

der Südtiroler Sanitätsbetrieb (SABES), in seiner Eigenschaft als Verantwortlicher der personenbezogenen Daten (auf Ital. Titolare), informiert Sie hiermit über die Verarbeitungsmodalitäten der von Ihnen übermittelten personenbezogenen Daten, die sich auch auf den gesetzlichen Vertreter/die gesetzliche Vertreterin, die Mitarbeiter/innen und die Amtsinhaber/innen (z.B. Mitglieder des Verwaltungsrates, Gesellschafter, Rechnungsprüfer, usw.) beziehen.

Zweck der Verarbeitung

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb verarbeitet die oben genannten personenbezogenen Daten zu Zwecken, die in engem Zusammenhang mit der Gründung, Durchführung und Beendigung vorvertraglicher und vertraglicher Beziehungen stehen, einschließlich der Verwaltung von Angeboten, Kostenvorschlägen, Aufträgen oder Rechnungen und zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen, auch buchhalterischer und steuerlicher Art.

Verantwortlicher der personenbezogenen Daten ist der Südtiroler Sanitätsbetrieb mit Sitz in der Sparkassenstraße Nr. 4 in 39100 Bozen.

Datenschutzbeauftragter

Der Verantwortliche der personenbezogenen Daten hat gemäß Artikel 37 des GDPR den Datenschutzbeauftragten (Data Protection Officer) benannt, welcher gemeinsam mit der betrieblichen Datenschutzreferentin die Datenschutzsteuerungsgruppe bildet.

Rechtsgrundlage

Die Rechtsgrundlage für die spezifische Verarbeitung personenbezogener Daten ist die Verwaltung der vorvertraglichen und vertraglichen Beziehungen und die Durchführung gesetzlicher Vorschriften. Ohne die Mitteilung der personenbezogenen Daten ist die Gründung und Durchführung einer vertraglichen Beziehung mit dem Sanitätsbetrieb nicht möglich.

Datenquelle, aus der die personenbezogenen Daten stammen

Die personenbezogenen Daten, die vom SABES zur Verwaltung von vorvertraglichen und vertraglichen Beziehungen verarbeitet werden, werden vom Wirtschaftsteilnehmer und seinen Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen oder von den Verwaltern der E-Procurement-Plattform bereitgestellt.

Empfänger, an welche die personenbezogenen Daten übermittelt werden können

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb übermittelt die personenbezogenen Daten der betroffenen Personen, soweit dies nach den gesetzlichen Bestimmungen ausdrücklich vorgesehen ist, an Dritte öffentlicher und privater Art, die als eigenständige Verantwortliche der personenbezogenen Daten handeln.

Die personenbezogenen Daten dürfen nicht verbreitet werden, außer für die Einhaltung der Transparenzbestimmungen gemäß GvD Nr. 33/2013 i.G.F.

Aufbewahrungsfrist für die personenbezogenen Daten oder Kriterien zur Bestimmung dieser Frist

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt elektronisch und/oder manuell durch Rechtsträger, die speziell zur Verarbeitung ermächtigt worden sind, gemäß den Bestimmungen der Artikel 28 und 29 des GDPR.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt unter Anwendung der vom Artikel 32 des GDPR vorgesehenen technischen und organisatorischen Maßnahmen und unter Einhaltung der Grundsätze der Notwendigkeit, Rechtmäßigkeit, Korrektheit, Richtigkeit, Verhältnismäßigkeit, Einschlägigkeit und Nicht-Überschüssigkeit.

Die personenbezogenen Daten werden vom Südtiroler Sanitätsbetrieb gemäß Artikel 5 des GDPR für die Zeit aufbewahrt, die erforderlich ist, um die Zwecke zu erreichen, für die sie verarbeitet werden, unbeschadet der längeren Frist, die erforderlich ist, um den gesetzlichen oder rechtlichen Verpflichtungen aufgrund der Art der Daten oder Dokumente nachzukommen oder aus Gründen des öffentlichen Interesses oder der Ausübung öffentlicher Befugnisse, auch unter Berücksichtigung der Bestimmungen zur Erhaltung der Betriebsdokumentation (der so genannte Skartierungsplan) für den Schutz des Dokumentenvermögens.

Geltendmachung der Rechte

Sie können sich direkt an die Datenschutzsteuerungsgruppe, zusammengesetzt aus der Datenschutzreferentin und dem Data Protection Officer, wenden, erreichbar mittels elektronischer Post unter privacy@sabes.it oder in schriftlicher Form an die obgenannte Anschrift, indem Sie Ihr Recht auf Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten geltend machen, die Berichtigung oder Ergänzung derselben und in den vom Gesetz festgelegten Fällen die Einschränkung, Löschung oder den Einspruch gegen die Datenverarbeitung verlangen (gemäß den Artikeln von 15 bis 22 des GDPR).

Recht auf Beschwerde

Falls Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nicht den geltenden Rechtsvorschriften entspricht, können Sie eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einreichen.

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung, der Südtiroler Sanitätsbetrieb

Spettabili Operatori economici,

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (ASDAA), in qualità di Titolare del trattamento dei dati personali (in ted. Verantwortlicher), provvede con la presente a fornire le informazioni sulle modalità con cui tratterà i dati personali da Lei comunicati e relativi anche al/alla rappresentante legale e ai collaboratori/alle collaboratrici nonché ai/alle titolari di cariche (es. membri del consiglio di amministrazione, soci, revisori, ecc.).

Finalità del trattamento

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige tratta i dati personali suindicati per perseguire finalità strettamente connesse e strumentali all'instaurazione, esecuzione ed estinzione di rapporti precontrattuali e contrattuali, inclusa la gestione di offerte, preventivi, ordini o fatture, e per l'adempimento di obblighi di legge, anche di natura contabile e fiscale.

Titolare del trattamento dei dati personali è l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige con sede in Bolzano, Via Cassa di Risparmio n. 4.

Responsabile della protezione dei dati personali

Il Titolare del trattamento dei dati personali ha individuato, così come previsto dall'articolo 37 del GDPR, il proprio Responsabile della protezione dei dati personali (Data Protection Officer) che, assieme con la Referente Privacy, costituisce la propria Cabina di Regia Privacy.

Base Giuridica

La base giuridica dello specifico trattamento di dati personali è la gestione di rapporti precontrattuali, contrattuali e l'adempimento di prescrizioni normative; il mancato conferimento dei dati personali a ciò necessari rende impossibile l'instaurazione ed esecuzione di ogni rapporto contrattuale con l'Azienda Sanitaria.

Fonte da cui hanno origine i dati personali

I dati personali che sono oggetto di trattamento da parte dell'ASDAA per la gestione di rapporti precontrattuali e contrattuali sono conferiti dall'operatore economico e dai suoi collaboratori/collaboratrici o dai gestori di piattaforma e-procurement.

Destinatari ai quali i dati personali possono essere comunicati

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige comunica i dati personali degli interessati qualora ciò sia previsto specificatamente da legge, ai soggetti terzi, di natura pubblica e privata, che agiscono in qualità di Titolari autonomi del trattamento.

I dati personali non potranno essere oggetto di diffusione salvo che per adempiere agli obblighi di trasparenza di cui al Dlgs. 33/2013 ss.mm.ii.

Periodo di conservazione dei dati personali o criteri utilizzati per determinarlo

Le attività di trattamento dei dati personali, sono effettuate con modalità elettroniche e/o manuali, da parte di soggetti appositamente autorizzati al trattamento in ottemperanza a quanto previsto dagli articoli 28 e 29 del GDPR.

I dati personali saranno trattati adottando le adeguate misure tecniche ed organizzative previste dall'articolo 32 del GDPR e rispettando i principi di necessità, liceità, correttezza, esattezza, proporzionalità, pertinenza e non eccedenza.

I dati personali sono conservati dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, ai sensi dell'art. 5 GDPR, per il tempo necessario al perseguimento delle finalità per le quali sono trattati, fatto salvo il maggior tempo necessario per adempiere ad obblighi di legge o di regolamento in ragione della natura del dato o del documento o per motivi di interesse pubblico o per l'esercizio di pubblici poteri, tenuto conto anche di quanto previsto dal Piano di conservazione della documentazione aziendale (cd. massimario di scarto) a tutela del patrimonio documentale.

Esercizio dei diritti

Lei può, rivolgendosi direttamente alla Cabina di Regia Privacy, composta dalla Referente Privacy e dal Data Protection Officer, contattabili all'indirizzo di posta elettronica privacy@sabes.it o scrivendo all'indirizzo suindicato, esercitare il diritto di accedere ai Suoi dati personali, o ottenere la rettifica o integrazione e, nei casi stabiliti dalla legge, la limitazione, la cancellazione o l'opposizione al trattamento (ai sensi degli articoli da 15 a 22 del GDPR).

Diritto di reclamo

Qualora ritenga che i Suoi dati siano trattati in modalità non conforme alla normativa vigente, può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali.

Il Titolare del trattamento dei dati, l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige

Weitere Informationen



Ulteriori informazioni

